

Euroopan unionin virallinen lehti

C 81



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

60. vuosikerta

16. maaliskuuta 2017

Sisältö

I Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot

LAUSUNNOT

Euroopan komissio

2017/C 81/01

Komission lausunto, annettu 14 päivänä maaliskuuta 2017, Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevasta Springfields Fuels Ltd:n laitoksesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen hävittämistä koskevan, Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisen suunnitelman muuttamisesta 1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2017/C 81/02

Euron kurssi 3

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2017/C 81/03

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta 4

2017/C 81/04

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta 4

FI

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2017/C 81/05	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	5
2017/C 81/06	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	6
2017/C 81/07	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	7

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2017/C 81/08	Hakemuspyyntö 2017 – Unionin kolmas terveysalan toimintaohjelma (2014–2020) ⁽¹⁾	8
--------------	--	---

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2017/C 81/09	Komission tiedonanto julkaistu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan nojalla asiassa AT.39816 – Tuotantoketjun alkupään kaasutoimitukset Keski- ja Itä-Euroopassa	9
2017/C 81/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8405 – Lear / Grupo Antolín Assets) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	12
2017/C 81/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8420 – Megatrends European Holdings / Allianz / Kamppi Shopping Centre) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	13

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KOMISSIO

KOMISSION LAUSUNTO,

annettu 14 päivänä maaliskuuta 2017,

Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevasta Springfields Fuels Ltd:n laitoksesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen hävittämistä koskevan, Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisen suunnitelman muuttamisesta

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2017/C 81/01)

Jäljempänä oleva arviointi on tehty Euratomin perustamissopimuksen määräysten nojalla, eikä se vaikuta mahdollisiin muihin Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen nojalla tehtäviin arviointeihin eikä kyseisestä sopimuksesta ja johdetusta lainsäädännöstä⁽¹⁾ johtuviin velvoitteisiin.

Euroopan komissio sai 6 päivänä syyskuuta 2016 Yhdistyneen kuningaskunnan hallitukselta Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan mukaisesti yleisiä tietoja Springfields Fuels Ltd:n laitoksesta peräisin olevan radioaktiivisen jätteen hävittämistä⁽²⁾ koskevasta suunnitelmasta.

Komissio on laatinut näiden tietojen perusteella ja asiantuntijaryhmää kuultuaan seuraavan lausunnon:

1. Etäisyys laitokselta lähimmälle toisen jäsenvaltion, tässä tapauksessa Irlannin, rajalle on 210 kilometriä.
2. Suunniteltu muutos koskee krypton-85:n ilmavirteisen sallitun lakisäätöisen päästörajan käyttöönottoa; muita sallittuja päästörajoja ei muuteta.
3. Suunnitellusta muutoksesta ei tavanomaisen toiminnan yhteydessä aiheudu terveyden kannalta merkittävää altistumista toisen jäsenvaltion väestölle, kun otetaan huomioon turvallisuutta koskevassa perusnormidirektiivissä⁽³⁾ ja turvallisuutta koskevassa uudessa perusnormidirektiivissä⁽⁴⁾ vahvistetut annosrajat.
4. Jos ympäristöön pääsisi ennalta arvaamattomasti radioaktiivisia päästöjä yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisen ja laajuuden onnettomuuden seurauksena, säteilyannokset, joille toisen jäsenvaltion väestö altistuisi, eivät todennäköisesti vaikuttaisi terveyteen merkittävällä tavalla, kun otetaan huomioon turvallisuutta koskevassa uudessa perusnormidirektiivissä säädetyt viitetasot.

⁽¹⁾ Euroopan unionista tehdyn sopimuksen nojalla esimerkiksi ympäristönäkökohtia olisi arvioitava laajemmin. Alustavasti komissio haluaisi kiinnittää huomiota tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista annetun direktiivin 2011/92/EU ja tiettyjen suunnitelmien ja ohjelmien ympäristövaikutusten arvioinnista annetun direktiivin 2001/42/EY säännöksiin sekä luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annettuun direktiiviin 92/43/ETY ja yhteisön vesipolitiikan puiteista annettuun direktiiviin 2000/60/EY.

⁽²⁾ Radioaktiivisen jätteen hävittäminen Euratomin perustamissopimuksen 37 artiklan soveltamisesta 11 päivänä lokakuuta 2010 annetun komission suosituksen 2010/635/Euratom (EUVL L 279, 23.10.2010, s. 36) 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä.

⁽³⁾ Neuvoston direktiivi 96/29/Euratom, annettu 13 päivänä toukokuuta 1996, perusnormien vahvistamisesta työntekijöiden ja väestön terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta (EYVL L 159, 29.6.1996, s. 1).

⁽⁴⁾ Neuvoston direktiivi 2013/59/Euratom, annettu 5 päivänä joulukuuta 2013, turvallisuutta koskevien perusnormien vahvistamisesta ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta vaaroilta suojelemiseksi ja direktiivien 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom ja 2003/122/Euratom kumoamisesta 6 päivästä helmikuuta 2018 alkaen (EUVL L 13, 17.1.2014, s. 1).

Komissio katsoo, että Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan Springfields Fuels Ltd:n laitoksen radioaktiivisen jätteen hävittämistä koskevan suunnitelman muuttaminen ei tavanomaisen toiminnan yhteydessä eikä edellä mainituissa yleisissä tiedoissa tarkastellun tyyppisessä ja laajuisessa onnettomuustilanteessa todennäköisesti aiheuta terveyden kannalta merkittävää veden, maaperän tai ilman radioaktiivista saastumista toisen jäsenvaltion alueella, kun otetaan huomioon turvallisuutta koskevassa perusnormidirektiivissä ja turvallisuutta koskevassa uudessa perusnormidirektiivissä vahvistetut säännökset.

Tehty Brysselissä 14 päivänä maaliskuuta 2017.

Komission puolesta

Miguel ARIAS CAÑETE

Komission jäsen

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

15. maaliskuuta 2017

(2017/C 81/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0622	CAD	Kanadan dollaria	1,4291
JPY	Japanin jeniä	121,77	HKD	Hongkongin dollaria	8,2527
DKK	Tanskan kruunua	7,4339	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5277
GBP	Englannin punttaa	0,87073	SGD	Singaporen dollaria	1,5001
SEK	Ruotsin kruunua	9,5603	KRW	Etelä-Korean wonia	1 217,28
CHF	Sveitsin frangia	1,0715	ZAR	Etelä-Afrikan randia	13,8649
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,3438
NOK	Norjan kruunua	9,1353	HRK	Kroatian kunaa	7,4298
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 191,33
CZK	Tšekin korunaa	27,021	MYR	Malesian ringgitiä	4,7258
HUF	Unkarin forinttia	310,83	PHP	Filippiinien pesoa	53,390
PLN	Puolan zlotya	4,3206	RUB	Venäjän ruplaa	62,7435
RON	Romanian leuta	4,5423	THB	Thaimaan bahtia	37,453
TRY	Turkin liiraa	3,9497	BRL	Brasilian realia	3,3553
AUD	Australian dollaria	1,3992	MXN	Meksikon pesoa	20,8010
			INR	Intian rupiaa	69,7475

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2017/C 81/03)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	16.2.2017
Kesto	16.2.2017–31.12.2017
Jäsenvaltio	Ranska
Kalakanta tai kalakantaryhmä	ANF.8C3411
Laji	Merikrotti (<i>Lophiidae</i>)
Alue	VIIIc, IX ja X; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	03.TQ127

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet kalastuksen lopettamisesta

(2017/C 81/04)

Unionin valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009⁽¹⁾ 35 artiklan 3 kohdan mukaisesti on tehty päätös seuraavassa taulukossa määritellyn kalastuksen lopettamisesta:

Kalastuksen lopettamisen päivämäärä ja kellonaika	27.1.2017
Kesto	27.1.2017–31.12.2017
Jäsenvaltio	Belgia
Kalakanta tai kalakantaryhmä	RJU/07-D
Laji	Aaltorausku (<i>Raja undulata</i>)
Alue	Unionin vedet alueella VII d
Kalastusalusyyppi/-tyypit	—
Viitenumero	02/TQ127

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2017/C 81/05)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	28. marraskuuta 2016
Tuen numero:	79791
Päätöksen numero:	210/16/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Alue:	Ringeriken kunta
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi):	Arba Follum AS
Oikeusperusta:	EFTAn valvontaviranomaisen päätöksellä N:o 248/11/KOL hyväksytty energiarahasto-ohjelma
Toimenpidetyyppi:	Energia-rahasto-ohjelmaan kuuluva yksittäinen tuki, joka arvioidaan yksityiskohtaisesti
Tarkoitus:	Ympäristö ja innovointi
Tuen muoto:	Avustus
Talousarvio:	1 38 000 000 NOK
Intensiteetti:	47 %
Kesto:	Tuki jaetaan vuosina 2016–2017
Toimialat:	Mustan pelletin valmistus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Enova SF Professor Brochs gate 2 N-7030 Trondheim NORGE

Päätöksen koko teksti on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2017/C 81/06)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	1. joulukuuta 2016
Tuen numero:	79773
Päätöksen numero:	216/16/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Otsikko:	Alennettu verokanta suoraan aluksille toimitettavaan sähköön
Oikeusperusta:	Parlamentin vuotuinen päätös sähköverosta, 19.5.1933 annettu valmisteverolaki N:o 11, valmisteveroasetus ja 17.6.2005 annettu veronmaksulaki N:o 67
Toimenpidetyyppi:	Tukiohjelma
Tarkoitus:	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto:	Veroetuus
Talousarvio:	Noin 2 miljoonaa NOK vuosittain (odotetaan kasvavan vähitellen)
Kesto:	10 vuotta alkaen 1. tammikuuta 2017
Toimialat:	Liikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Finansdepartementet Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo NORGE

Muut tiedot:

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2017/C 81/07)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	24. kesäkuuta 2015
Tuen numero:	77262
Päätöksen numero:	249/15/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Nimike (ja/tai tuensaajaryityksen nimi):	Ryhmäpoikkeuksen soveltamisalaan kuuluvan Skattefunn-tukiohjelman arviointisuunnitelma
Oikeusperusta:	26. maaliskuuta 1999 annettu Norjan verolaki nro 14, 16–40 §
Toimenpidetyyppi:	Tukiohjelma
Tarkoitus:	Tutkimus, kehitys ja innovointi
Tuen muoto:	Veroetuus
Talousarvio:	Arviolta 2 350 miljoonaa Norjan kruunua vuonna 2015
Intensiteetti:	Useita
Kesto:	31. joulukuuta 2020 asti
Talouden alat:	Kaikki
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Valtiovarainministeriö P.O Box 8008 Dep N-0030 Oslo NORWAY
Muut tiedot:	Ks. myös yleisen ryhmäpoikkeusasetuksen tiedotusasiakirja 44/2014/R&D&I.

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Hakemuspyyntö 2017**Unionin kolmas terveysalan toimintaohjelma (2014–2020)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2017/C 81/08)

Tänään julkaistava hakemuspyyntö ”Terveys – 2017”, koskee unionin kolmatta terveysalan toimintaohjelmaa (2014–2020) ⁽¹⁾

Hakemuspyyntö muodostuu seuraavista osista:

- Ehdotuspyyntö rahoitustuen myöntämiseksi erityistoimille hankeavustusten muodossa
- Ehdotuspyyntö rahoitustuen myöntämiseksi valtioista riippumattomien yhteisöjen toiminnalle (toiminta-avustukset)

Ehdotukset tehdään sähköisesti ja niiden jättämisen määräajat ovat seuraavat: 15. kesäkuuta 2017.

Kaikki tarvittavat tiedot – mukaan lukien komission 26. tammikuuta 2017 tekemä päätös unionin kolmannen terveysalan toimintaohjelman (2014–2020) toteuttamista koskevan työohjelman hyväksymisestä vuodelle 2017 ja ohjelmaan kuuluvien toimien toteuttamiseen tarkoitettujen rahoitusosuuksien valinta-, myöntämis- ja muut kriteerit – ovat kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanoviraston (Chafea) internetsivustolla osoitteessa

<http://ec.europa.eu/chafea/>

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston 11. maaliskuuta 2014 antama asetus (EU) N:o 282/2014 unionin kolmannen terveysalan toimintaohjelman (2014–2020) perustamisesta (EUVL L 86, 21.3.2014, s. 1).

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Komission tiedonanto julkaistu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan nojalla asiassa AT.39816 – Tuotantoketjun alkupään kaasutoimitukset Keski- ja Itä-Euroopassa

(2017/C 81/09)

1. Johdanto

- (1) Perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽¹⁾ 9 artiklassa säädetään, että jos komissio aikoo tehdä päätöksen, jossa rikkominen määrätään lopetettavaksi, ja kun asianomaiset yritykset esittävät sitoumuksia, joiden tarkoituksena on poistaa komission ennakoarvioinnissaan niille esittämät huolenaiheet, komissio voi päätöksellään määrätä kyseisten sitoumusten noudattamisen yrityksiä velvoittavaksi. Päätös voidaan tehdä määräajaksi, ja siinä on todettava, ettei komission jatkotoimille ole enää perusteita. Asetuksen 27 artiklan 4 kohdan mukaan komissio julkaisee tiiviin yhteenvedon asiaan liittyvistä seikoista ja sitoumusten pääkohdat. Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksensa komission asettamassa määräajassa.

2. Asiaan liittyvä yhteenveto

- (2) Komissio antoi 22. huhtikuuta 2015 väitetiedoksiannon, jonka mukaan OAO Gazprom ja OOO Gazprom Export, jäljempänä 'Gazprom', ovat rikkoneet Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 102 artiklaa maakaasun tuotantoketjun alkupään tukkumarkkinoilla Bulgariassa, Virossa, Tšekissä, Unkarissa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa ja Slovakiassa, jäljempänä 'Keski- ja Itä-Euroopan maat'. Kyseinen asiakirja on asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ennakoarviointi.
- (3) Komission alustava arvio on, että Gazprom on määräävässä asemassa kaikilla kahdeksalla Keski- ja Itä-Euroopan maiden markkinoilla kaasun tuotantoketjun alkupään tukkutarjonnassa. Komissio arvioi alustavasti, että Gazprom on mahdollisesti käyttänyt väärin määräävää asemaansa SEUT-sopimuksen 102 artiklan vastaisesti.
- (4) Gazprom on etenkin saattanut soveltaa määräävän aseman väärinkäyttöön johtavaa kokonaisstrategiaa asettamalla alueellisia rajoituksia Keski- ja Itä-Euroopan maiden toimitussopimuksissa. Tällaisia rajoituksia ovat muun muassa vientikielto, määräraikkaa koskevat ehdot ja vastaavat toimenpiteet, jotka ovat saattaneet estää rajat ylittävän kaasukaupan.
- (5) Näiden alueellisten rajoitusten johdosta Gazprom on mahdollisesti voinut harjoittaa epävertettä hinnoittelua viidessä jäsenvaltiossa: Bulgariassa, Virossa, Latviassa, Liettuassa ja Puolassa. Se on perinyt tukkukauppiailta hintoja, jotka ovat olleet Länsi-Euroopan kilpailukykyisiä kaasuhintoja huomattavasti korkeampia.
- (6) Gazprom on myös saattanut käyttää väärin määräävää markkina-asemaansa maakaasun tuotantoketjun alkupään tukkumarkkinoilla Bulgariassa asettamalla kaasutoimitusten ehdoksi investoinnit South Stream -kaasuputkihankkeeseen.
- (7) Komissio katsoo alustavasti, että Gazpromin käytäntö voi luoda esteitä vapaalle kaasuosiirrolle sisämarkkinoilla, heikentää kaasumarkkinoiden likviditeettiä ja tehokkuutta ja johtaa korkeampiin maakaasun hintoihin.

3. Tarjottujen sitoumusten pääsisältö

- (8) Gazprom ei yhdy komission ennakoarvioon. Se on kuitenkin esittänyt asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan mukaisesti sitoumuksia, joilla voidaan poistaa komission havaitsemat kilpailuongelmat. Sitoumusten keskeiset kohdat esitetään jäljempänä.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. EY:n perustamissopimuksen 81 artiklasta tuli 1. joulukuuta 2009 SEUT-sopimuksen 101 artikla ja 82 artiklasta SEUT-sopimuksen 102 artikla. Kyseisten artiklojen määräykset ovat asiasisällöltään samat. Tässä tiedonannossa viittauksia SEUT-sopimuksen 101 ja 102 artiklaan on tarvittaessa pidettävä viittauksina EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklaan.

- (9) Gazprom sitoutuu tekemään joukon muutoksia asiaan liittyviin sopimuksiin, jotta esteet vapaalle kaasunsiirrolle kilpailukykyiseen hintaan Keski- ja Itä-Euroopassa voidaan poistaa.
- (a) Gazprom ei sovelle sellaisia Keski- ja Itä-Euroopan maiden kaasuntoimitussopimuksissa mahdollisesti olevia määräyksiä, jotka saattavat suoraan tai välillisesti kieltää, rajoittaa tai tehdä taloudellisesti vähemmän houkuttelevaksi asiakkaiden mahdollisuuden viedä tai myydä kaasua uudelleen, eikä ota niitä käyttöön. Gazprom sitoutuu myös siihen, ettei se sisällytä tällaisia toimenpiteitä Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa tulevaisuudessa tehtäviin kaasusopimuksiin.
 - (b) Gazprom varmistaa, että sen Kreikan ja Bulgarian kanssa tekemiin sopimuksiin tehdään vastapuolten suostumuksella sellaiset kohtuudella vaadittavat muutokset, jotka ovat tarpeen Bulgarian ja muiden EU:n jäsenvaltioiden välisten yhteenliittämissopimusten tekemiseksi.
 - (c) Gazprom tarjoaa Keski- ja Itä-Euroopan maiden asiakkailleen mahdollisuuden pyytää, että kaikki sopimuksen perusteella tiettyihin näiden maiden alueella sijaitseviin toimituspisteisiin toimitettavat kaasumäärät tai osa niistä toimitetaan toiseen toimituspisteeseen, jota Gazprom käyttää Bulgariaan ja Baltian maihin suuntautuviin toimituksissa. Gazprom sitoutuu tarjoamaan tätä mahdollisuutta niin kauan kuin asiakas ei itse pysty järjestämään kaasun siirtoa asianomaisesta sopimusperusteisesta toimituspisteestä Bulgariaan tai Baltian maihin.
 - (d) Gazprom tarjoaa joko hinnan tarkistuslausekkeen sisällyttämistä sellaisiin asiakkaiden kanssa tehtäviin sopimuksiin, joihin ei jo nyt sisälly tällaista lauseketta, tai olemassa olevan hinnantarkistuslausekkeen muuttamista. Gazprom sitoutuu antamaan asiakkaille mahdollisuuden tarkistaa hintaa sopimushinnan perusteella, jos sopimushinta ei vastaa muun muassa kaasun tuontihintojen kehitystä Saksassa, Ranskassa ja Italiassa tai kaasun hintojen kehitystä likvideissä kaasukaupan keskuksissa Manner-Euroopassa. Osapuolet voivat myös käyttää samoja kilpailuun perustuvia vertailuarvoja sopimushintaa tarkistettaessa. Gazprom sitoutuu myös lisäämään ja nopeuttamaan hinnantarkistuksia. Se sitoutuu myös sisällyttämään asiakkaidensa kanssa tehtäviin tuleviin sopimuksiin samat hinnantarkistuslausekkeet.
 - (e) Gazprom ei vaadi bulgarialaisilta vastapuolilta minkäänlaista vahingonkorvausta South Stream -hankkeen lopettamisen vuoksi. Gazprom on vahvistanut hankkeen lopettamisen.
- (10) Näiden sitoumusten pitäisi poistaa komission havaitsemat ongelmat varmistamalla vapaa kaasukauppa kilpailukykyiseen hintaan Keski- ja Itä-Euroopassa. Gazprom ei voi jakaa ja eristää Keski- ja Itä-Euroopan kaasumarkkinoita soveltamalla nimenomaisia alueellisia rajoituksia tai muita sopimusperäisiä toimenpiteitä, joilla on vastaava vaikutus kuin alueellisilla rajoituksilla. Komissio huomauttaa, että tilanne on parantunut Keski- ja Itä-Euroopassa kaasun liitännäinfrastruktuurin osalta. Lisäksi kyseisen alueen asiakkaat voivat käydä kaasukauppaa yli rajojen kaasun vastakkaisvirtausten tai kaasun vaihtokaupan avulla. Tällaisia mahdollisuuksia ei ole kuitenkaan edelleenkään riittävästi Baltian maissa ja Bulgariassa.
- (11) Sitoumuksilla kompensoidaan kaasunsiirron puuttumista muiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden ja Bulgarian tai Baltian maiden välillä. Gazprom antaa Keski- ja Itä-Euroopan asiakkaille mahdollisuuden toteuttaa swapin tapaisia operaatioita, jotta ne voivat lisätä kaasukaupan likviditeettiä Baltian maissa ja Bulgariassa. Gazprom voi periä tästä palvelumaksun samaan tapaan kuin tavanomaisessa swap-operaatioissa markkinoilla, joilla kaasunsiirtoa on saatavilla. Tällaisten swapin tapaisten operaatioiden mahdollisuus on erityisen tärkeää siltä varalta, että kaasun hinnat Baltian maissa tai Bulgariassa poikkeavat merkittävästi muiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden hinnoista.
- (12) Näiden sitoumusten pitäisi poistaa komission hintoja koskevat huolet kyseisten viiden jäsenvaltion osalta, sillä asiakkaat voivat sopimustensa mukaisesti käynnistää hinnantarkistuksen, kun sovittu hinta poikkeaa muun muassa yleisesti hyväksytyjen Manner-Euroopan kaasukauppakeskusten hinnoista. Sitoumuksissa on lisäksi kattavat ohjeet kilpailuun perustuvista Länsi-Euroopan vertailuarvoista, joita käytetään hinnantarkistuksessa. Näin varmistetaan, että kyseisissä viidessä Keski- ja Itä-Euroopan jäsenvaltiossa olevat asiakkaat saavat nimenomaisen sopimukseen perustuvan oikeuden viitata kilpailuun perustuviin ja likvideihin kaasukauppakeskusten hintoihin, kun ne tarkistavat sopimushintaansa. Nimenomainen viittaus kilpailuun perustuviin Länsi-Euroopan vertailuarvoihin korostaa niiden merkitystä myös välimiehille, jos hinnantarkistusta koskevien neuvottelujen jälkeen turvaututaan välimiesmenettelyyn. Näin varmistetaan, että Keski- ja Itä-Euroopassa käytetyt kaasun hinnat eivät tulevaisuudessa poikkea merkittävästi kilpailuun perustuvista vertailuarvoista.
- (13) Sitoumukset poistavat myös uhan siitä, että bulgarialaisia osapuolia vastaan olisi nostettu South Stream -hankkeen lopettamisen johdosta vahingonkorvauskanteita riippumatta siitä, olisivatko kyseiset vaatimukset olleet perusteltuja. Näin varmistetaan, että väitetty määräävän aseman väärinkäyttö eli se, että Gazprom on asettanut kaasutoimitusten ehdoksi investoinnit Bulgarian kaasuinfrastruktuuriin, menettää vaikutuksensa.
- (14) Sitoumukset julkaistaan kokonaisuudessaan englannin kielellä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa

4. Huomautuspyyntö

- (15) Jollei markkinatestin tuloksista muuta johdu, komissio aikoo antaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisen päätöksen, jossa edellä yhteenvedona ja kilpailun pääosaston verkkosivustolla lyhentämättöminä esitetyt sitoumukset todetaan sitoviksi.
- (16) Komissio pyytää asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisesti asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään huomautuksensa ehdotetuista sitoumuksista. Huomautusten on oltava komissiolla seitsemän viikon kuluessa tämän tiedonannon julkaisupäivästä. Asianomaisia kolmansia osapuolia pyydetään toimittamaan huomautuksistaan myös julkinen toisinto, josta tiedot, jotka ne katsovat liikesalaisuuksiksi, ja muut luottamukselliset tiedot on poistettu ja korvattu vaatimusten mukaisesti yhteenvedolla, joka ei sisällä luottamuksellisia tietoja, tai merkinnällä ”liikesalaisuus” tai ”luottamuksellinen tieto”.
- (17) Vastausten ja huomautusten olisi mielellään oltava perusteltuja, ja niissä on esitettävä kaikki olennaiset tosiseikat. Jos havaitsette johonkin ehdotettujen sitoumusten osa-alueeseen liittyvän ongelman, komissio pyytää teitä ehdottamaan mahdollista ratkaisua.
- (18) Huomautukset voidaan lähettää komissiolle viitteellä AT.39816 – Upstream Gas Supplies in Central and Eastern Europe joko sähköpostitse (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksilla (+32 22950128) tai postitse seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.8405 – Lear / Grupo Antolín Assets)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2017/C 81/10)

1. Komissio vastaanotti 8. maaliskuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Lear Corporation (Lear) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan espanjalaisen yrityksen Grupo Antolín-Irausa, SA istuimia ja metalleja koskevassa liiketoiminnassa (Grupo Antolín Assets) ostamalla osakkeita ja omaisuutta.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Lear on autojen istuinjärjestelmien ja niiden osien sekä sähköjakelujärjestelmien ja elektronisten komponenttien ensisijainen tavarantoimittaja.
 - Grupo Antolín Assets käsittää 12 teollisuuslaitosta ja kaksi tutkimus- ja kehityskeskusta, jotka sijaitsevat Espanjassa, Marokossa, Ranskassa, Portugalissa ja Tšekissä ja toimivat autonistuinten ja -osien valmistuksen alalla.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8405 – Lear / Grupo Antolín Assets seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.8420 – Megatrends European Holdings / Allianz / Kamppi Shopping Centre)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2017/C 81/11)

1. Komissio vastaanotti 9. maaliskuuta 2017 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla luxemburgilainen yritys Megatrends European Holdings S.à.r.l. (Megatrends) ja saksalainen konserni Allianz SE (Allianz) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua välillisen määräysvallan yrityksessä NRF (Finland) AB, jonka määräysvaltaan kauppakeskus Kamppi Shopping Centre viime kädessä kuuluu, ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Megatrends on yrityksen TH Real Estate (THRE) perustaman sijoitusyhtiön European Cities Fund (ECF) kokonaan omistama tytäryhtiö. THRE on kiinteistönhallinta- ja sijoitusyhtiö, joka puolestaan on New Yorkin osavaltion lainsäädännön mukaisen henkivakuutusrahaston Teachers Insurance and Annuity Association of America (TIAA) tytäryhtiö. TIAA:n päätoimialana on sijoitustuotteiden ja -palvelujen tarjonta henkilöille, jotka työskentelevät Yhdysvalloissa akateemisilla, tutkimuksen, lääketieteen tai kulttuurin aloilla. TIAA:n toiminta Euroopassa käsittää pääasiassa sijoitukset kiinteistöihin ja maatalousmaahan.
 - Allianz on monikansallisia rahoituspalveluja tarjoavan konsernin Allianz Group ylin holdingyhtiö. Allianz Group toimii vakuutus- ja varainhoitoalalla kaikkialla maailmassa.
 - Kauppakeskus Kamppi on yrityksen NRF (Finland) AB määräysvallassa olevan yrityksen Kamppi Center Holdings Oy tytäryhtiö. Helsingissä sijaitsevan kauppakeskuksen vuokrattava kokonaispinta-ala on 44 704 m², ja sen kävijämäärä oli 41,5 miljoonaa vuonna 2016. Kiinteistöissä on vuokralla 121 yritystä, kuten vähittäisliikkeitä, kahviloita ja ravintoloita.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8420 – Megatrends European Holdings / Allianz / Kamppi Shopping Centre seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI